

NON

À LA

PEINE

DE

MORT

2^E
ÉDITION
2014-2015

**CONCOURS INTERNATIONAL DE DESSIN
POUR LES COLLÉGIENS ET LYCÉENS**
INTERNATIONAL DRAWING CONTEST
FOR SECONDARY AND HIGH SCHOOLS STUDENTS

DESSINE-MOI L'ABOLITION
DRAW ME THE ABOLITION

En 2012, dans la perspective du 5^e Congrès mondial contre la peine de mort, l'envie commune d'ECPM et de Poster for Tomorrow de susciter l'engagement citoyen de la jeune génération sur la question de l'abolition universelle par une approche ludique faisant appel à leur créativité les avaient amenées à créer un concours de dessin à destination des collégiens et lycéens. Convaincues du pouvoir de persuasion des affiches graphiques permettant une sensibilisation rapide et efficace du grand public, les deux organisations avaient ainsi voulu donner la possibilité aux décideurs de demain de s'exprimer pour demander le respect du droit à la vie en participant au concours « Dessine-moi l'abolition ». ECPM pour enrichir les connaissances des élèves sur la situation internationale de l'application de la peine de mort et ainsi nourrir leur réflexion critique sur cette problématique et Poster for tomorrow pour leur apporter un savoir-faire artistique et des conseils techniques dans la réalisation de leur affiche graphique.

Deux ans plus tard, à l'occasion de la 12^e Journée mondiale contre la peine de mort et encouragées par le succès de la première édition du concours, ECPM et Poster for tomorrow ont renouvelé l'expérience et, grâce au travail mené par les partenaires locaux d'ECPM, ont pu étendre la participation à ce projet à des jeunes du Liban, du Maroc, de Tunisie et de République démocratique du Congo (RDC).

Avec le soutien de l'Action chrétienne pour le développement et les droits humains en RDC, de la LACR (association libanaise pour les droits civils) au Liban, de l'OMDH (Organisation marocaine pour les droits humains) au Maroc et de l'ADH (Institut arabe des droits de l'homme) ainsi que la CTCPM (Coalition tunisienne contre la peine de mort) en Tunisie, « Dessine-moi l'abolition » a donc dépassé de nouvelles frontières en 2014. Résultat : ce sont plus de 350 affiches de grande qualité qui ont été reçues pour dénoncer, chacune à leur façon, l'horreur de la peine capitale. Pour exprimer leur rejet de la peine de mort en dénonçant la violence des méthodes d'exécution, l'incohérence d'une justice qui tue,

In 2012 and in preparation for the 5th World Congress Against the Death Penalty, Together Against the Death Penalty (ECPM) and Poster for Tomorrow's joint wish to ignite the young generation's feel of citizenship led them to launch a drawing contest targeting students from both high schools and secondary schools. This project would put the fun into our cause and allow teenagers to use their creativity in order to defend the universal abolition of the death penalty. Both organizations were convinced that graphic representation holds a great power of persuasion and triggers more efficient and immediate public mobilisation; they thus wanted to give tomorrow's decision makers the opportunity to express themselves in favor of the right for life by participating in the "Draw me the Abolition" contest.

ECPM enriched students' knowledge regarding the application of the death penalty internationally and nourished their critical thinking whereas Poster for Tomorrow provided them with technical advices and an artistic know-how to realize their posters.

After the first edition's success, ECPM and Poster for Tomorrow renewed the experience two years later for the 12th Day Against the Death Penalty. Thanks to the collaboration of ECPM's local partners, the contest was able to reach students from Morocco, Lebanon, Tunisia and the Democratic Republic of Congo (DRC).

With the support of the Christian Action for Development and Human Rights in DRC, the Lebanese Association for Civil Rights (LACR) in Lebanon, the Moroccan Organization for Human Rights (MOHR) in Morocco, the Arab Institute for human rights (AIHR) and the Tunisian Coalition against the death penalty (CTCPM) in Tunisia, the "Draw me the Abolition" contest broke new records. More than 350 high-quality posters were sent to ECPM's head office, each one depicting the horror of capital punishment. Students used this contest as an opportunity to express their rejection of the death penalty by denouncing the violent methods of execution, the inconsistency of a justice that kills, the suffering of convicted's relatives and uselessness of a morbid logic. But the contest also voiced

la souffrance des familles des condamnés ou encore l'inefficacité d'une logique morbide. Mais aussi pour appeler à œuvrer pour l'abolition en promouvant le droit à la vie de tous, en appelant à la solidarité, en invitant à prendre part au mouvement citoyen.

Ce catalogue présente les réalisations des 42 élèves sélectionnés par un jury international composé d'acteurs impliqués dans la protection des droits de l'homme et des professionnels du graphisme. Cette exposition montre la volonté de ces jeunes d'interpeller l'opinion publique internationale à la nécessité de garantir une justice et porte ainsi l'espoir d'abolition universelle de la jeune génération. Elle montre aussi leur désir d'inverser les rôles pour que, cette fois, ce soit les adultes qui écoutent sagement leurs conseils!

their call to work for the abolition of the death penalty and promote every human's right to life, a call for solidarity, an invitation sent to all citizens to participate in the abolitionist movement.

This catalog presents the works of 42 students selected by an international jury composed of actors involved in the protection of human rights and professional graphic designers. This exhibition shows the youth's will to raise international public awareness on the necessity to establish a worldwide justice that does not kill and reflects the hope for universal abolition carried by the younger generation. It also shows their desire to switch roles so that adults listen for once to what they have to say!

Hervé Matine

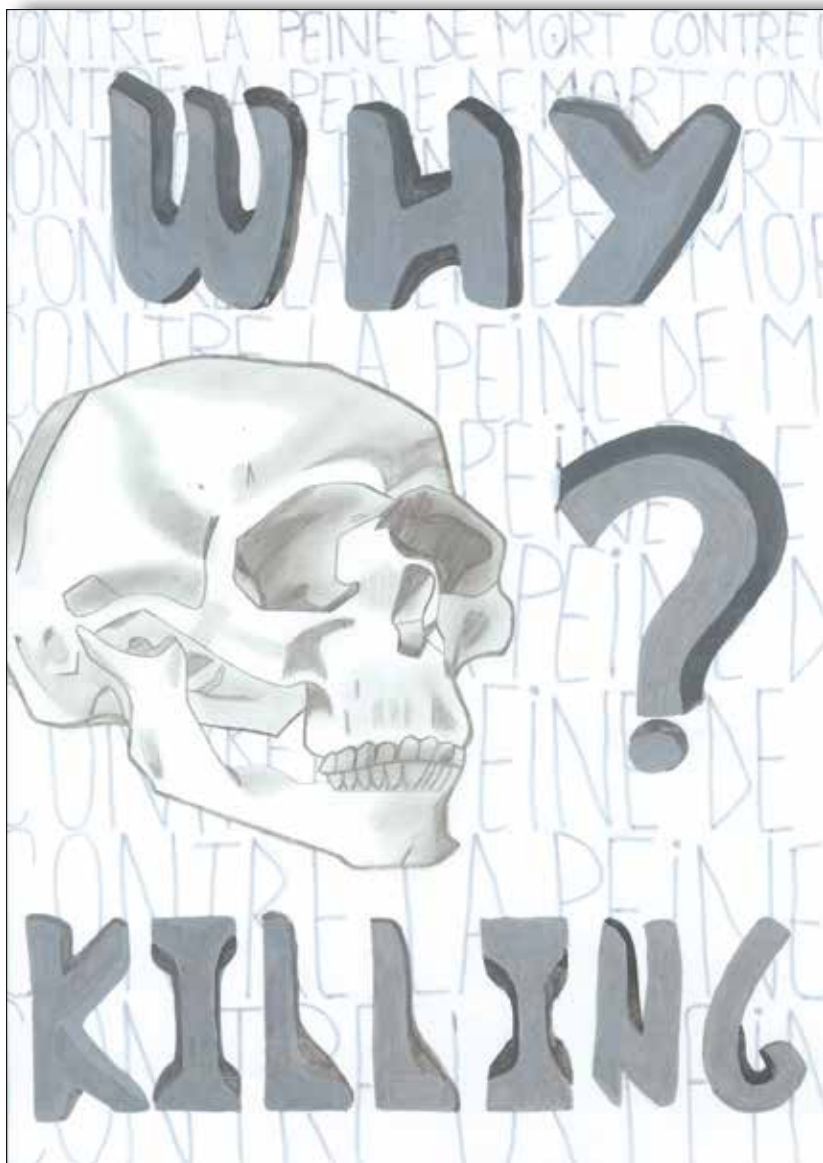
Directeur de Poster for Tomorrow
Director of Poster for Tomorrow

Charlène Martin

Assistante projet « Éduquer et sensibiliser à l'abolition » - ECPM
"Teach and Raise Awareness on Abolition" Project Assistant - ECPM

DESSINS GAGNANTS
AWARDED DRAWINGS





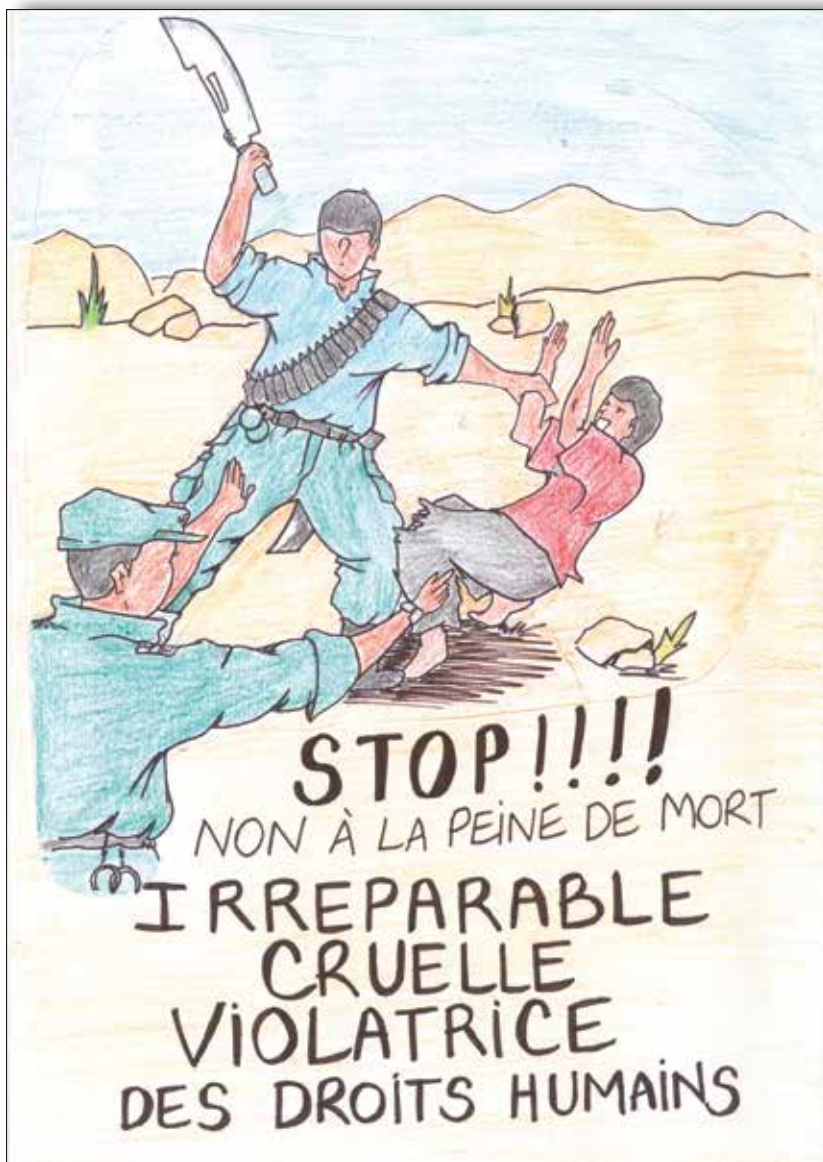
Inès Lazghab

Collège Edouard Vaillant, Gennevilliers, France

Edouard Vaillant Secondary School, Gennevilliers, France



Nadine Dahmani
Lycée Aboul Kacem Chebbi, Tozeur, Tunisie
Aboul Kacem Chebbi High School, Tozeur, Tunisia



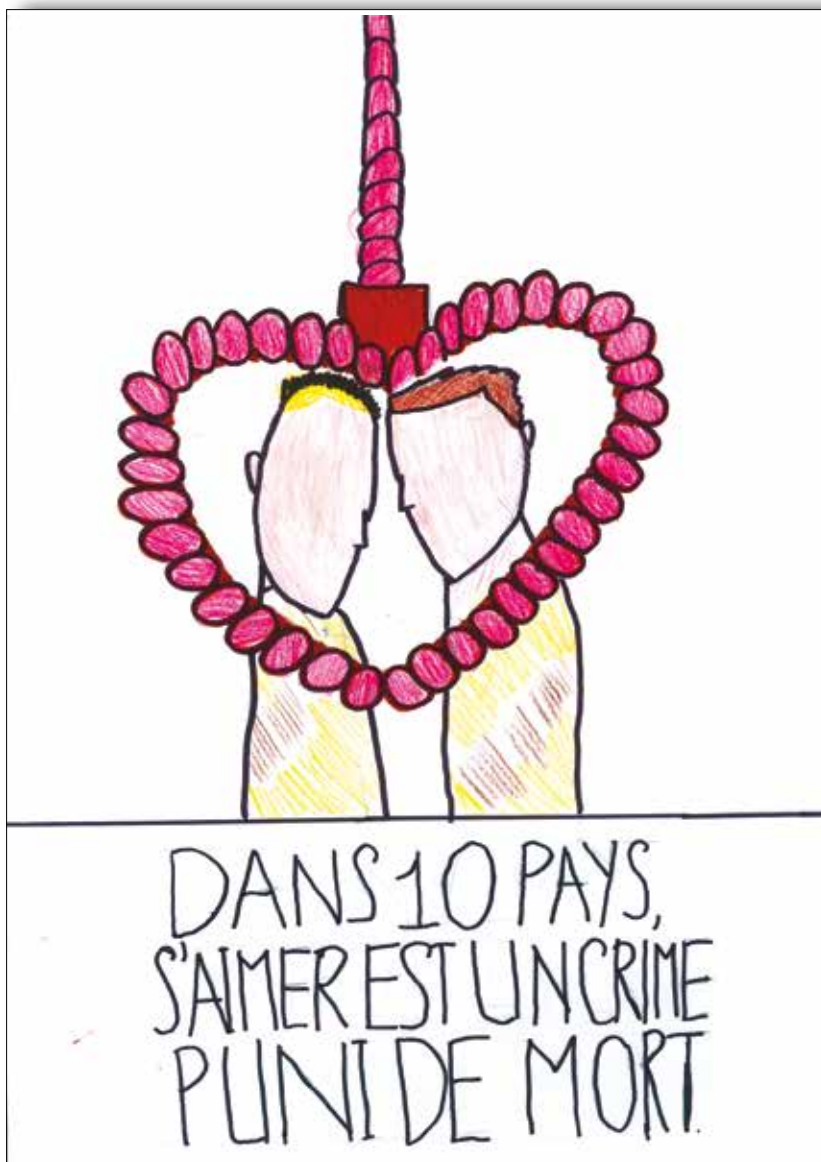
Norka Tshibanangu-Antoiné

Institut technique industriel Chololo, Kisangani, République démocratique du Congo
Chololo industrial and technical Institute, Kisangani, DRC



Roumaissae Aitalla

Collège Sanabil Al Khair, Temara, Maroc
Sanabil Al Khair Secondary School, Temara, Morocco



Quang Duy Bui Nguyen

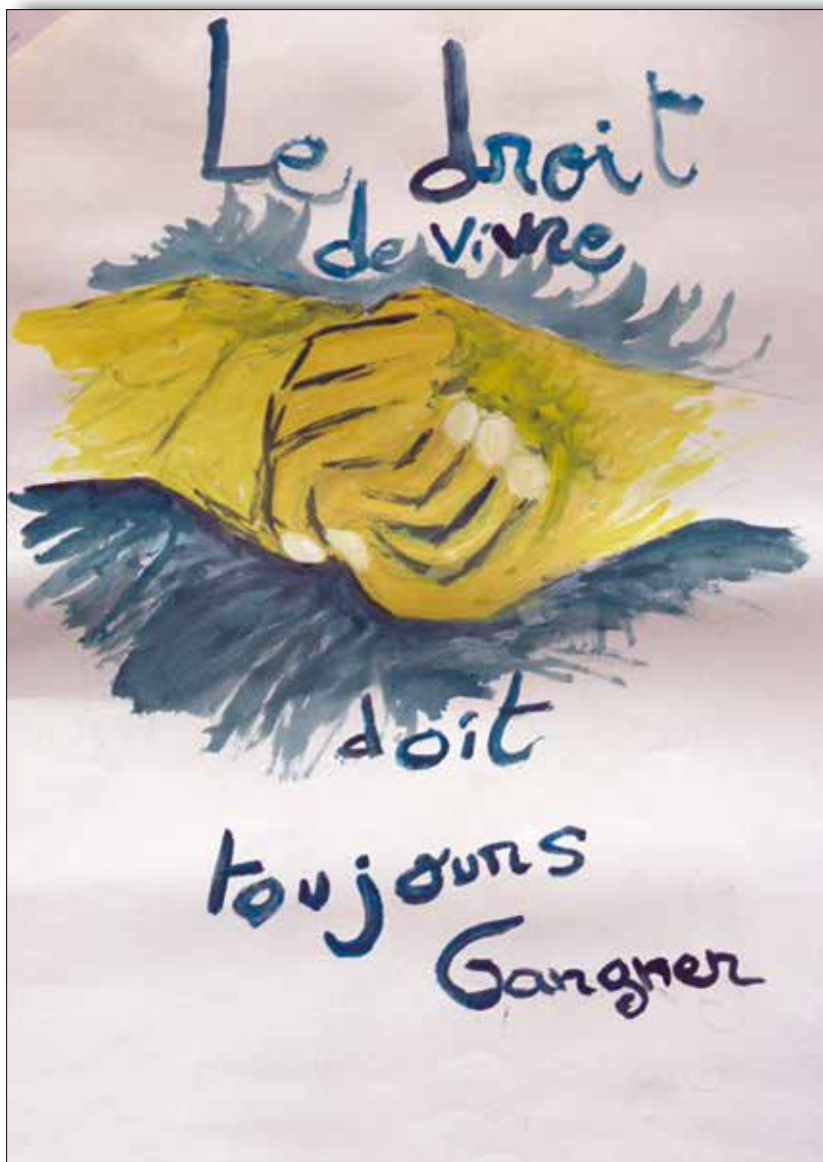
Collège Edouard Manet, Villeneuve la Garenne, France

Edouard Manet Secondary School, Villeneuve la Garenne, France



#GAMEOFDEATH

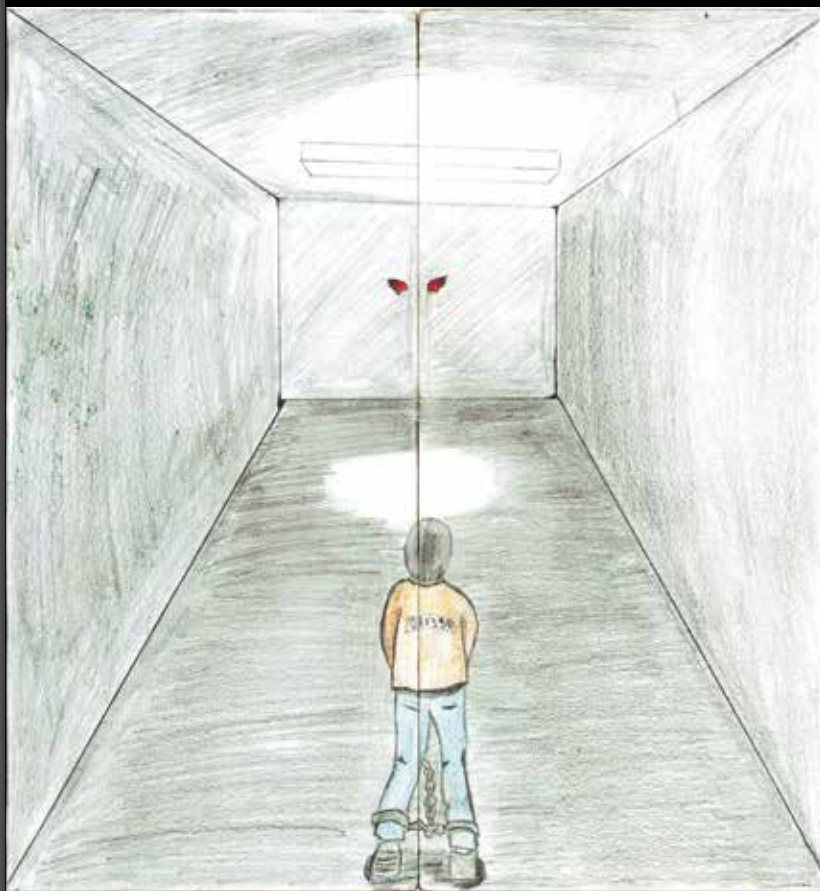
Simone Rodrigues
Lycée Paul Valéry, Paris, France
Paul Valéry High School, Paris, France



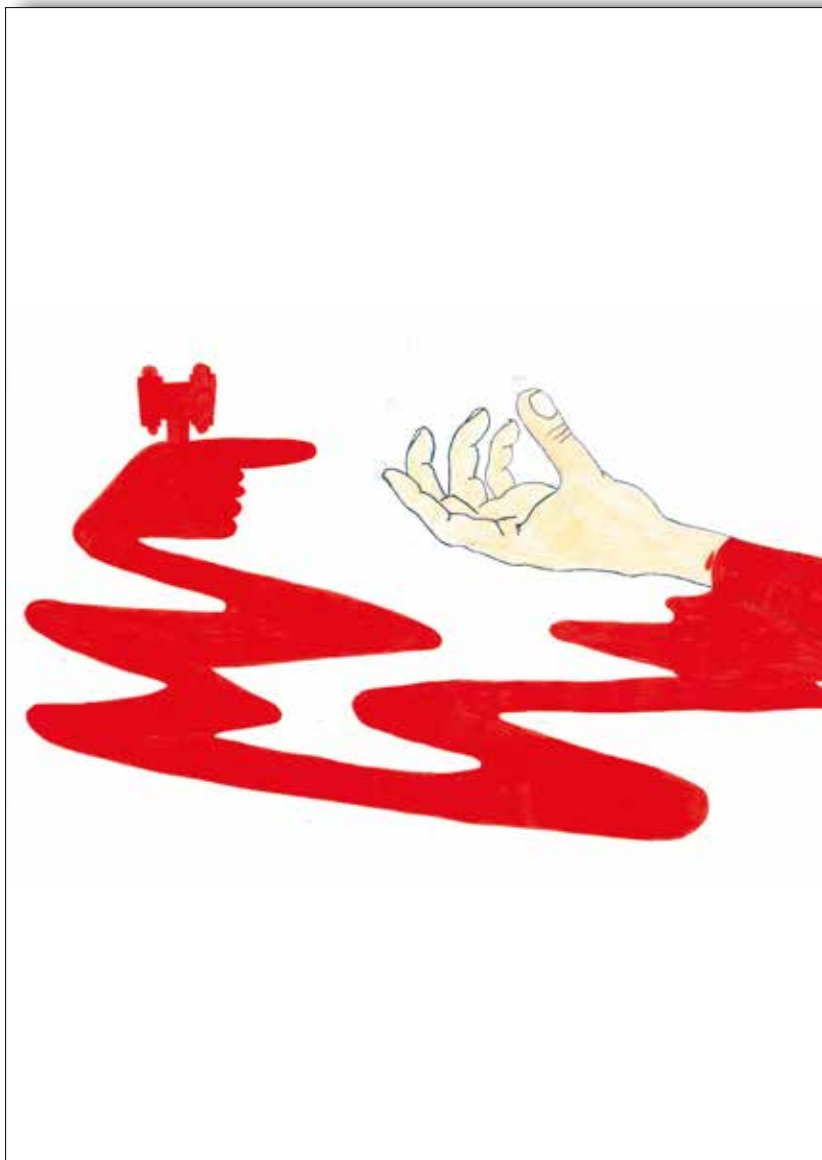
Sondès Nassrali

Lycée 2 mars 1934, Kasserine, Tunisie

2nd of March 1934 High School, Kasserine, Tunisia



Auteur anonyme / Anonymus
Collège André Malraux, Asnières-sur-Seine, France
André Malraux Secondary School, Asnières-sur-Seine, France



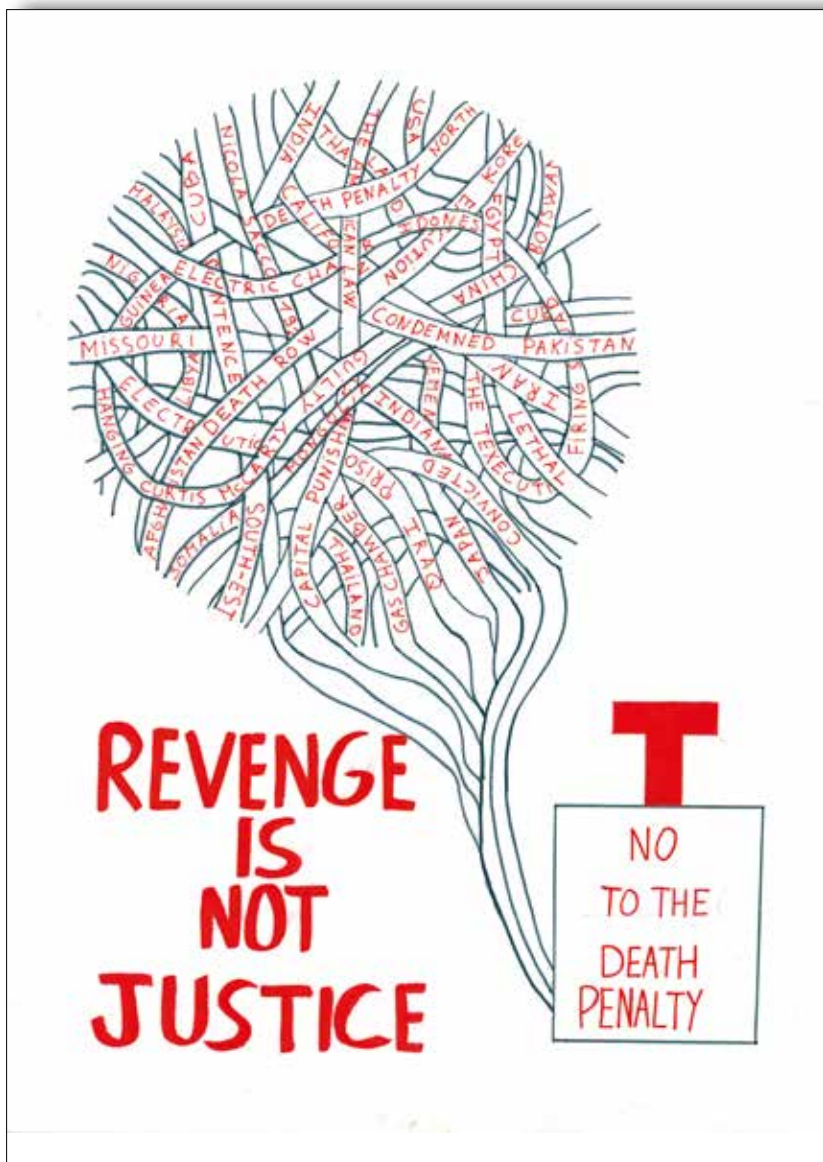
Amel Salah

Collège Edouard Vaillant, Gennevilliers, France

Edouard Vaillant Secondary School, Gennevilliers, France

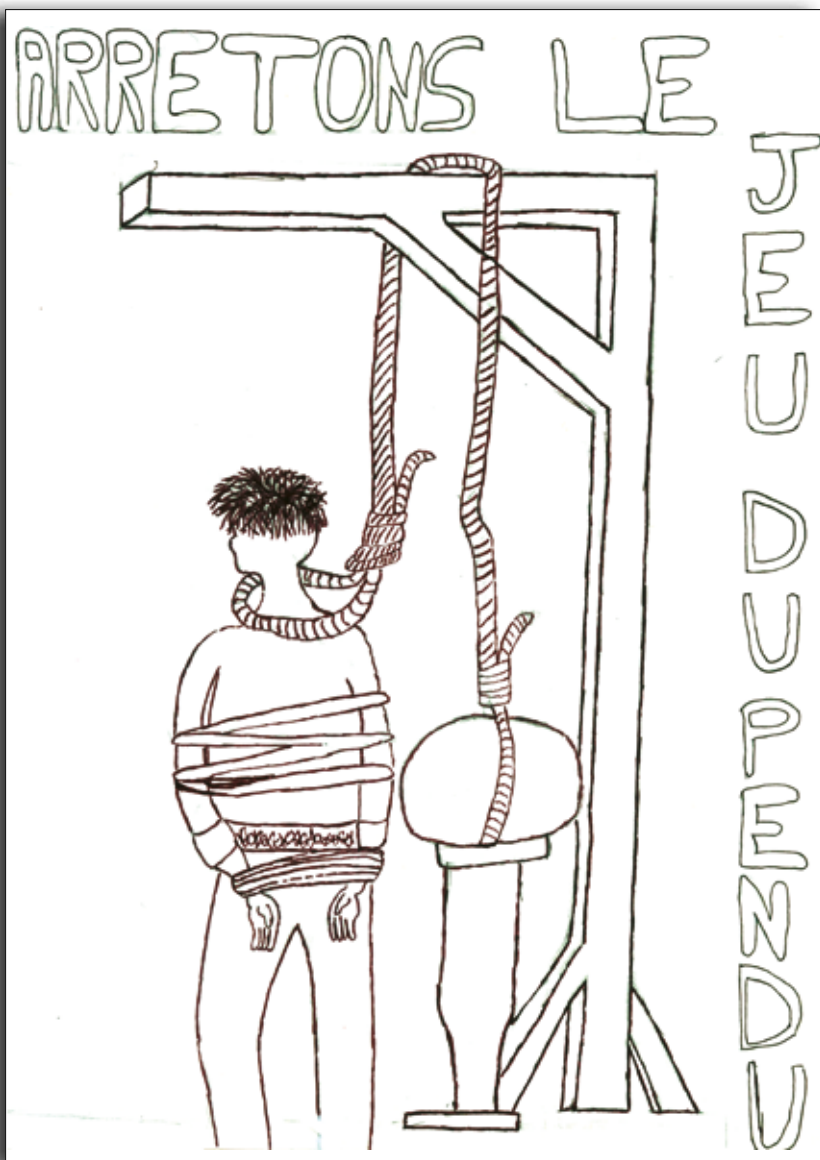


Hélène Daubier
Lycée Gustave Courbet, Belfort, France
Gustave Courbet High School, Belfort, France



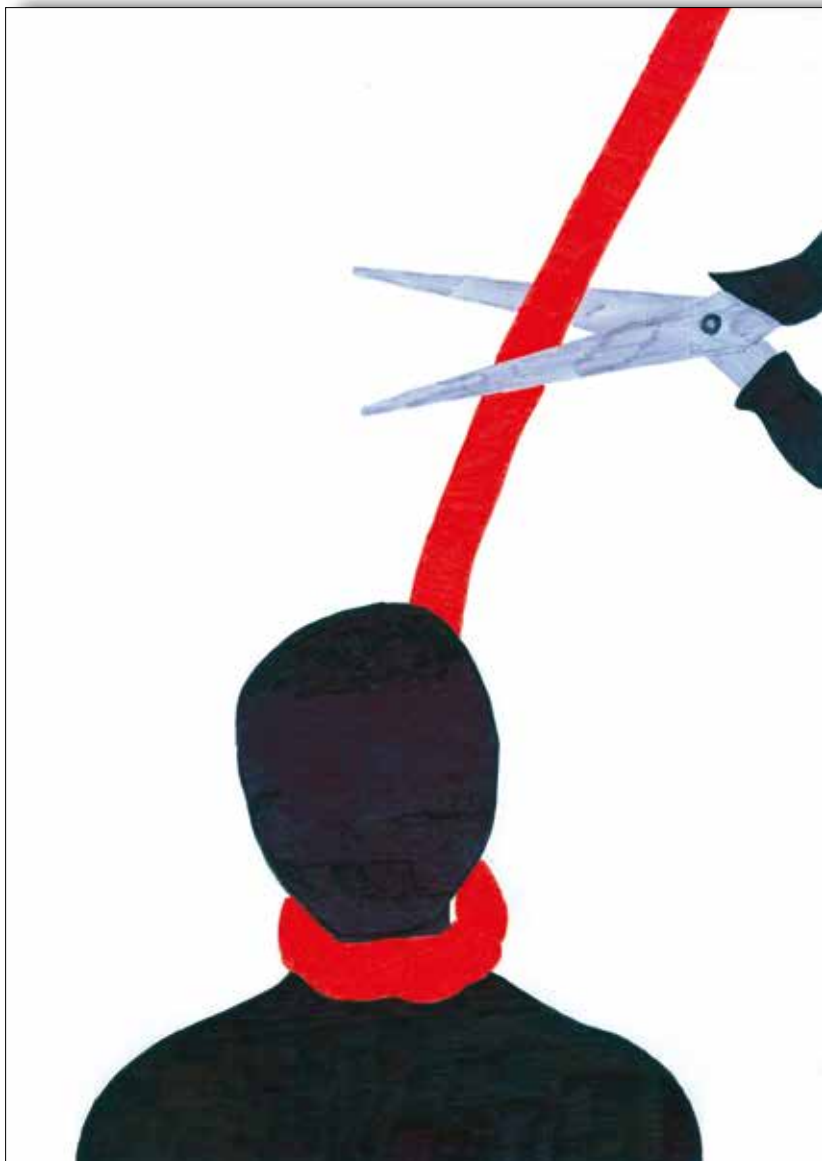
Lucie Loé

Lycée Paul Valéry, Paris, France
Paul Valéry High School, Paris, France



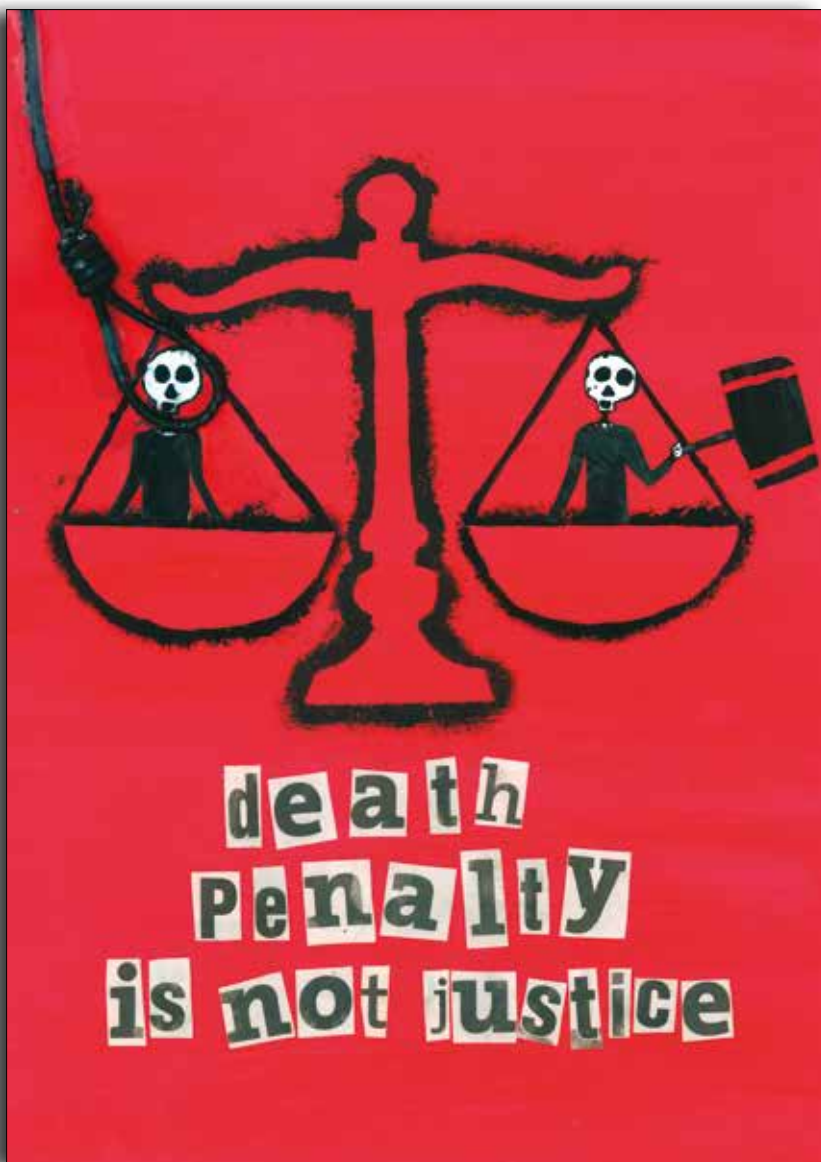
Maëlys Hector

Collège André Malraux, Asnières-sur-Seine, France
André Malraux Secondary School, Asnières-sur-Seine, France



Julie Da Costa

Lycée Saint-Benoist de l'Europe, Bagnolet, France
Saint-Benoist de l'Europe High School, Bagnolet, France



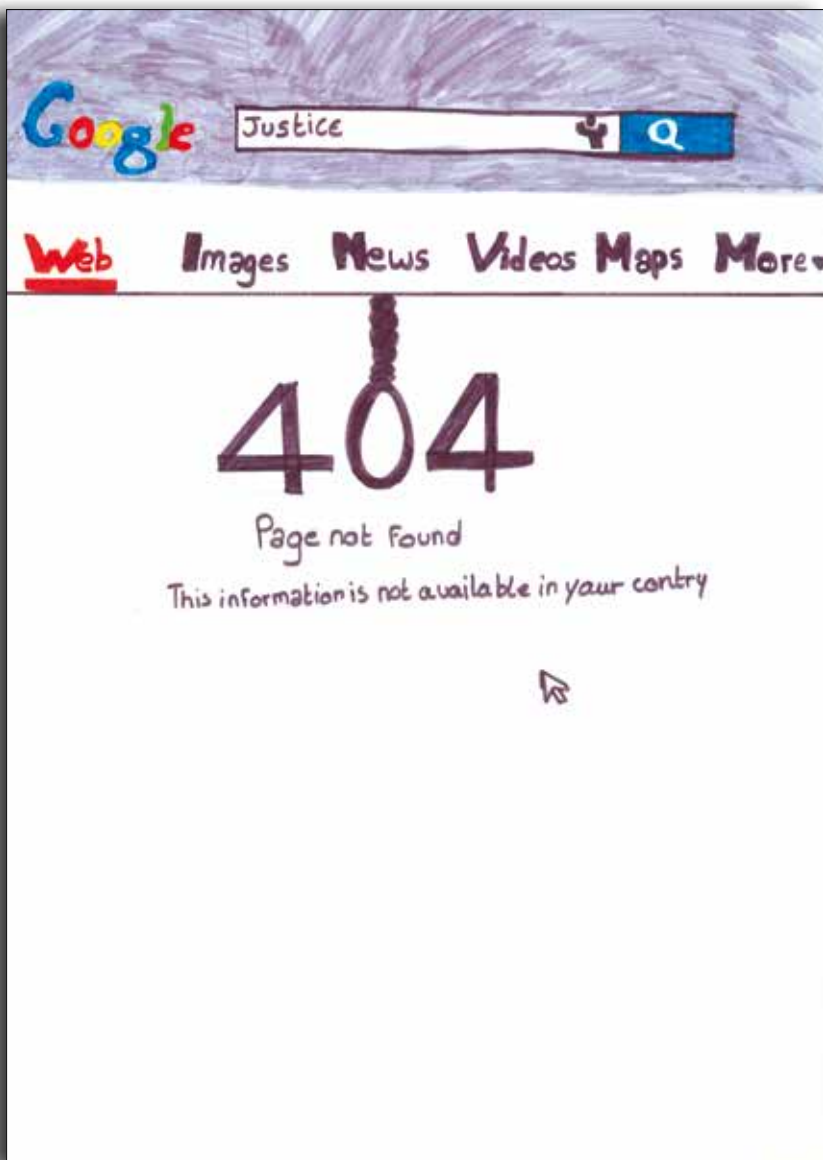
Clémence Delaitre
Lycée Gustave Courbet, Belfort, France
Gustave Courbet High School, Belfort, France



Yasmine Talbaoui

Collège Sanabil Al Khair, Temara, Maroc

Sanabil Al Khair Secondary School, Temara, Morocco



Chrissyl Samboko
Collège Moulin Joly, Colombes, France
Moulin Joly Secondary School, Colombes, France

WHO?



KILLER RAPER INNOCENT DEALER

Alizée Thevenot

Lycée Gustave Courbet, Belfort, France

Gustave Courbet High School, Belfort, France



Utshudi Lodi

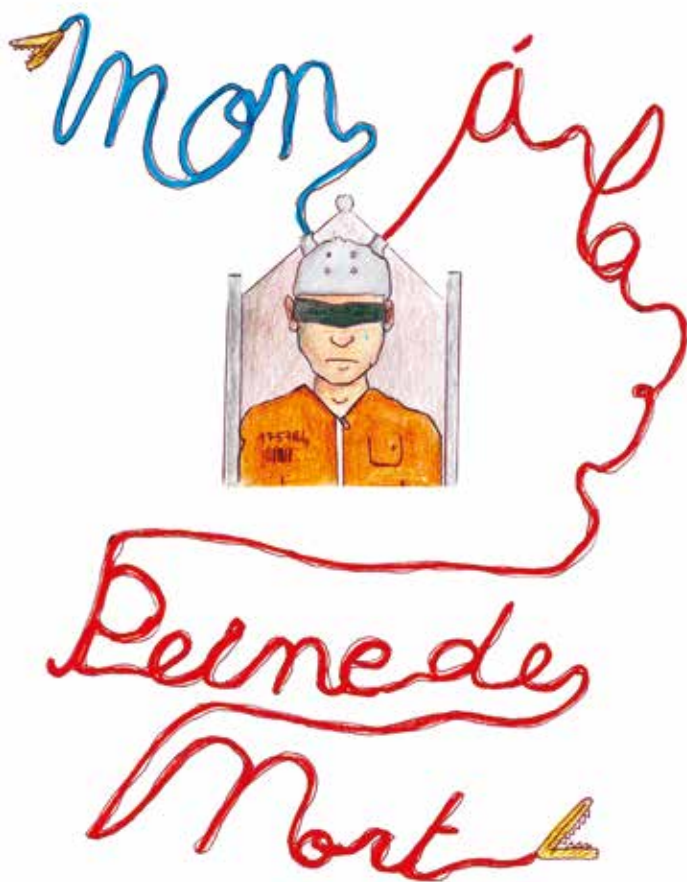
Institut technique industriel Chololo, Kisangani, République démocratique du Congo
Chololo industrial and technical institute, Kisangani, DRC



Samy Ed-douiri

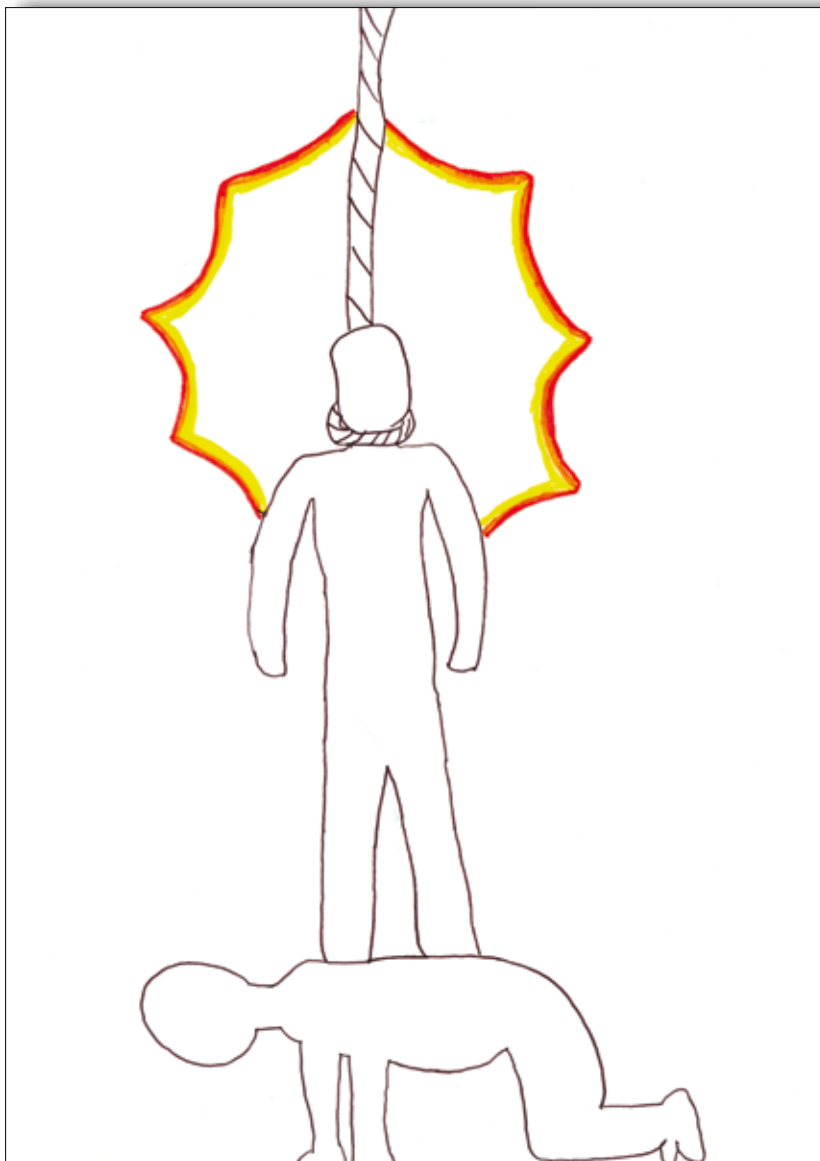
Collège Sanabil Al Khair, Temara, Maroc

Sanabil Al Khair Secondary School, Temara, Morocco



Baptiste Astgen

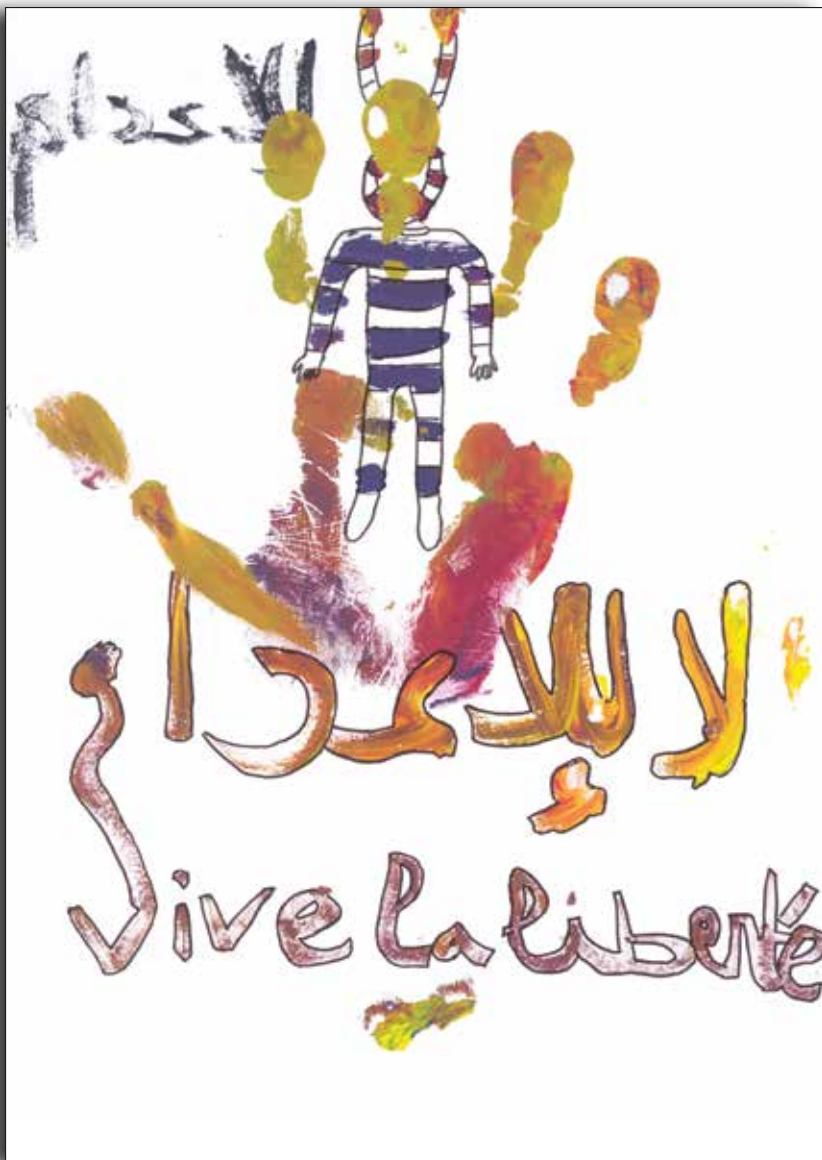
Lycée Gustave Courbet, Belfort, France
Gustave Courbet High School, Belfort, France



Farah Driouch

Collège Moulin Joly, Colombes, France

Moulin Joly Secondary School, Colombes, France



Younes Lkhoyaali
 Lycée Takaddoum, Kénitra, Tunisie
 Takaddoum High School, Kénitra, Tunisia



Anthony Lieu

Collège André Malraux, Asnières-sur-Seine, France

André Malraux Secondary School, Asnières-sur-Seine, France



Zoé Brosse
Lycée Paul Valéry, Paris, France
Paul Valéry High School, Paris, France



Hamza Bouazzaoui

Lycée Takaddoum, Kénitra, Tunisie
Takaddoum High School, Kénitra, Tunisia

~ LIBÉRATION ~

Pour ou Contre la
PEINE DE MORT ?



Maëva Gillet et Justine Guého

Collège Eugène Carrière, Gournay-sur-Marne, France
Eugène Carrière Secondary School, Gournay-sur-Marne, France



Zina Charles

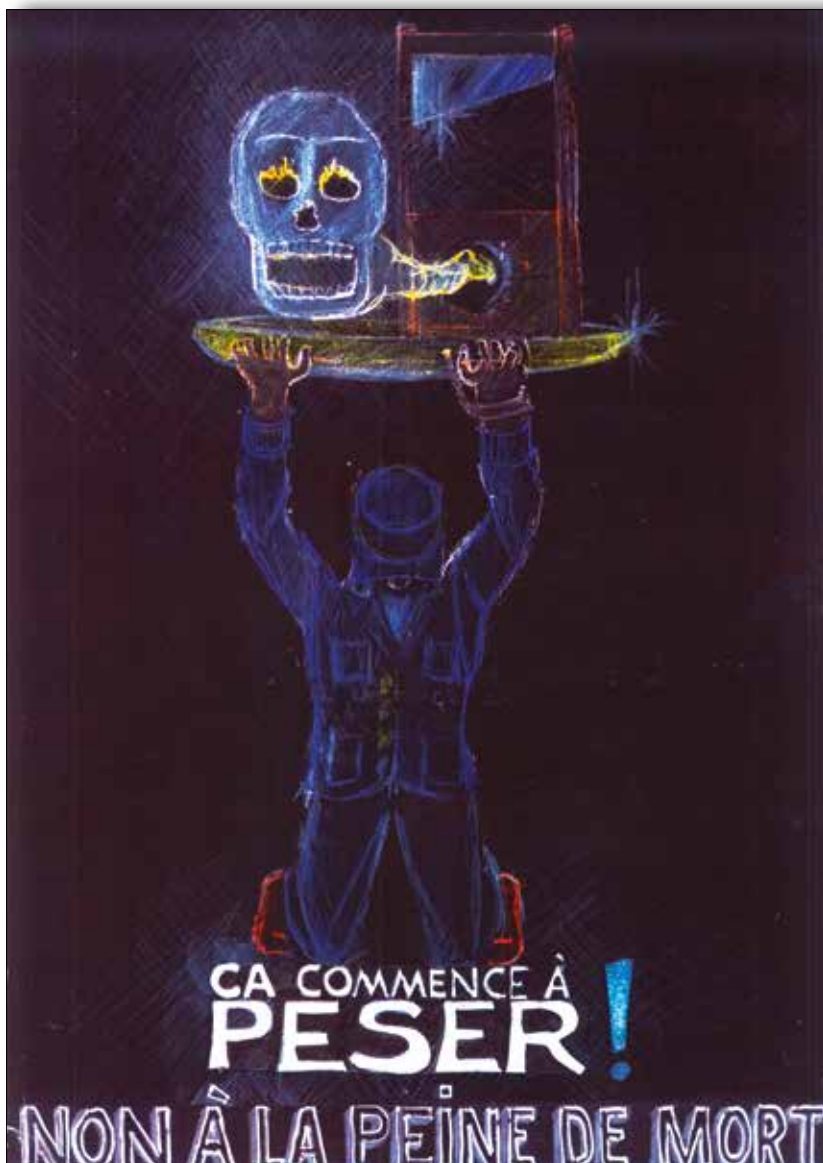
Lycée Gustave Courbet, Belfort, France

Gustave Courbet High School, Belfort, France



Imane Benabid

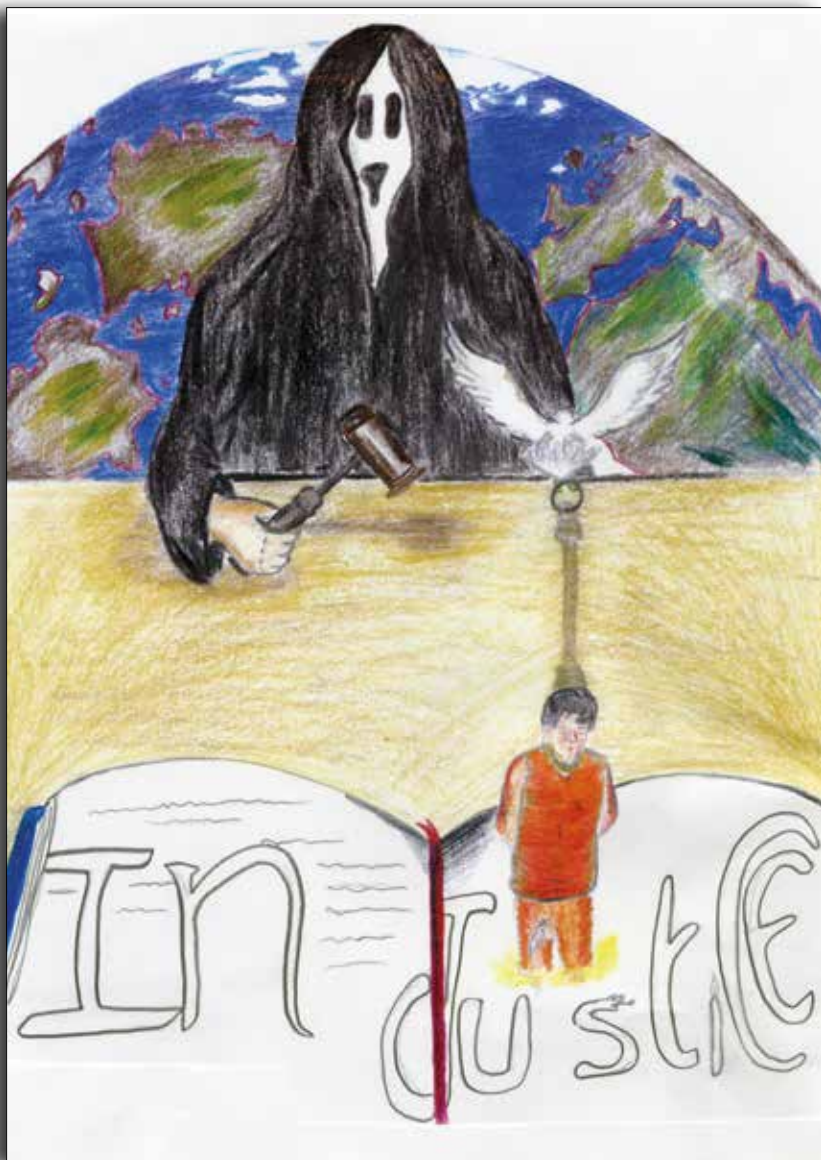
Collège Edouard Vaillant, Gennevilliers, France
Edouard Vaillant Secondary School, Gennevilliers, France



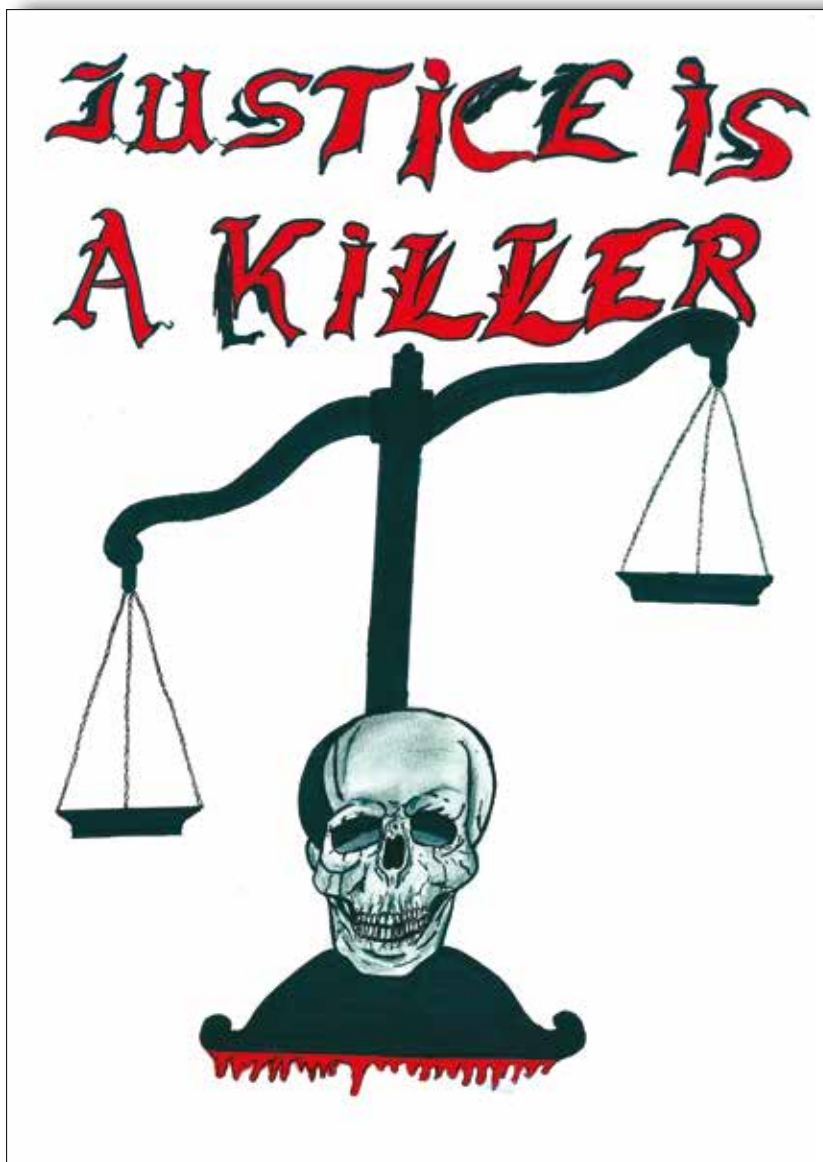
Lucas Plesse

Collège Edouard Manet, Villeneuve-la-Garenne, France

Edouard Manet Secondary School, Villeneuve-la-Garenne, France



Diana Dib
Beyrouth, Liban
Beyrouth, Lebanon



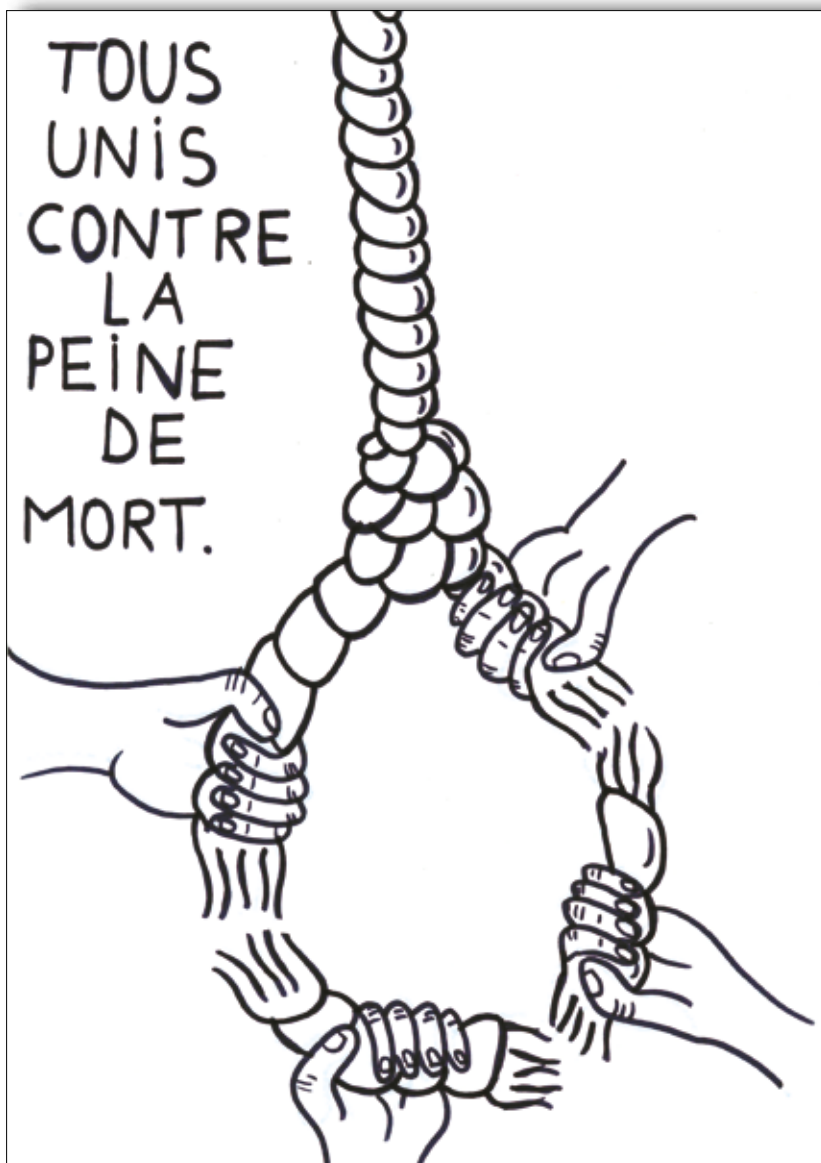
Yamina Hsaini

Collège Moulin Joly, Colombes, France

Moulin Joly Secondary School, Colombes, France



Yana Abi Nader
Beyrouth, Liban
Beyrouth, Lebanon



Aline Selek-Barik

Lycée Gustave Courbet, Belfort, France

Gustave Courbet High School, Belfort, France



Enzo Goncalvès

Lycée Saint-Benoist de l'Europe, Bagnolet, France
Saint-Benoist de l'Europe High School, Bagnolet, France

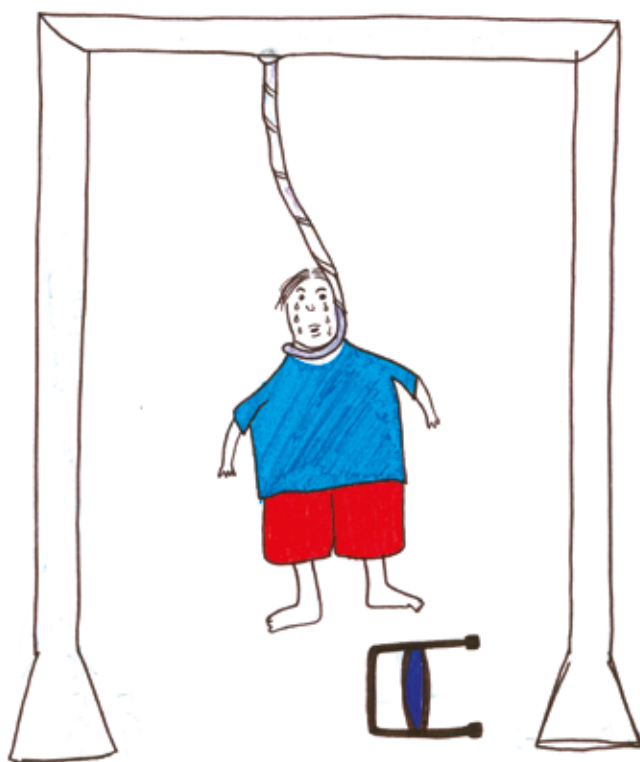


Blanche Kassangana

Collège Edouard Vaillant, Gennevilliers, France

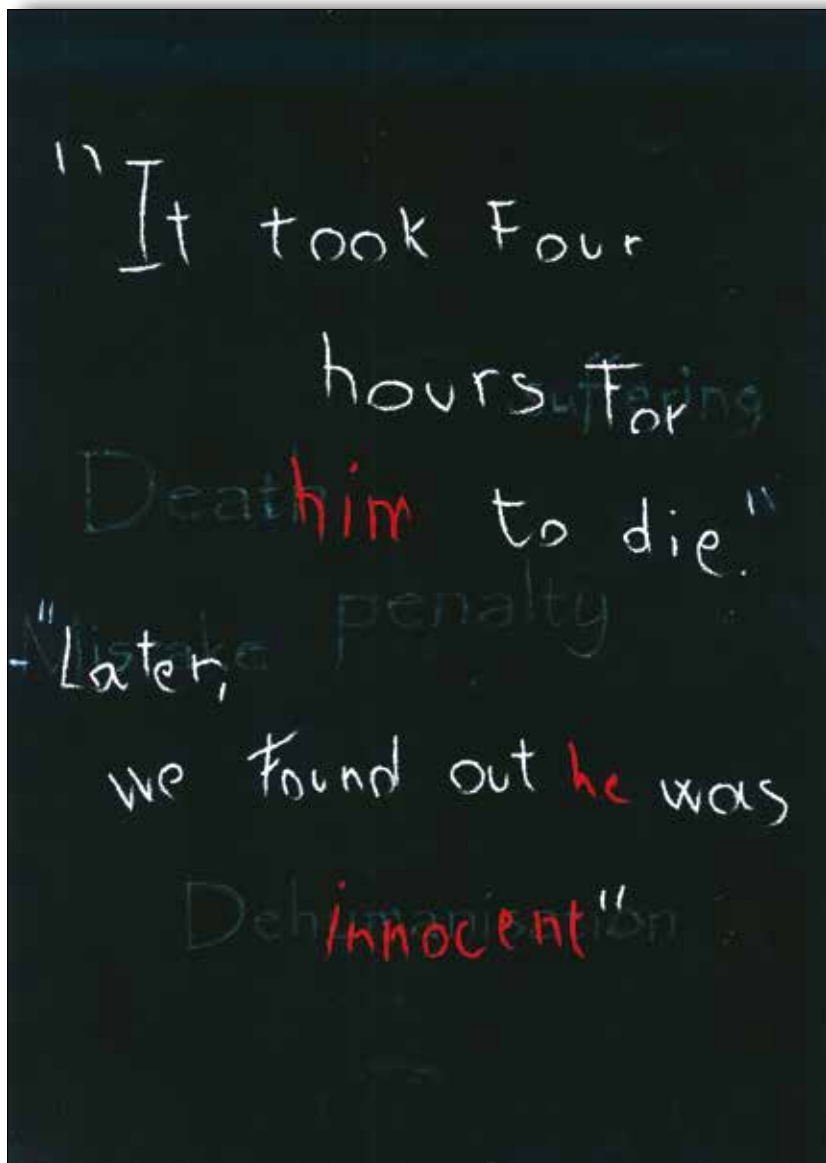
Edouard Vaillant Secondary School, Gennevilliers, France

QUELLE SORTÉ DE JUSTICE ?



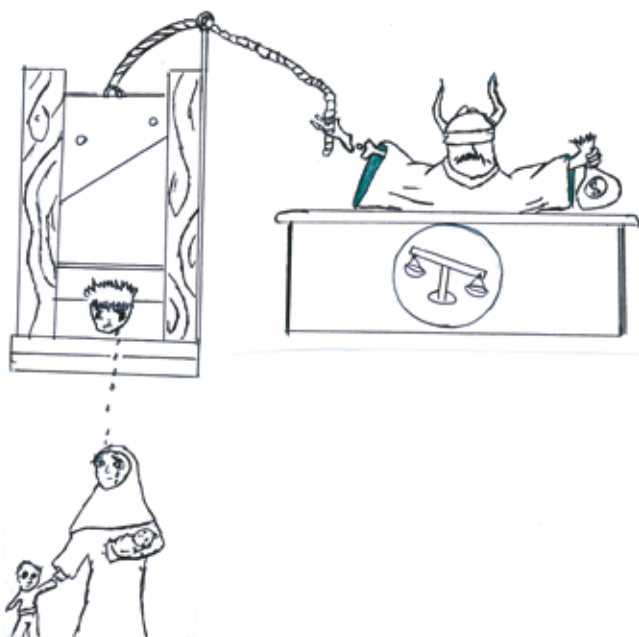
Aheke Thérèse Esanganya

Institut technique industriel Chololo, Kisangani, République démocratique du Congo
Chololo industrial and technical institute, Kisangani, DRC



Jovan Rajkovic

Lycée Paul Valéry, Paris, France
Paul Valéry High School, Paris, France



Abdelouahed Haitouf

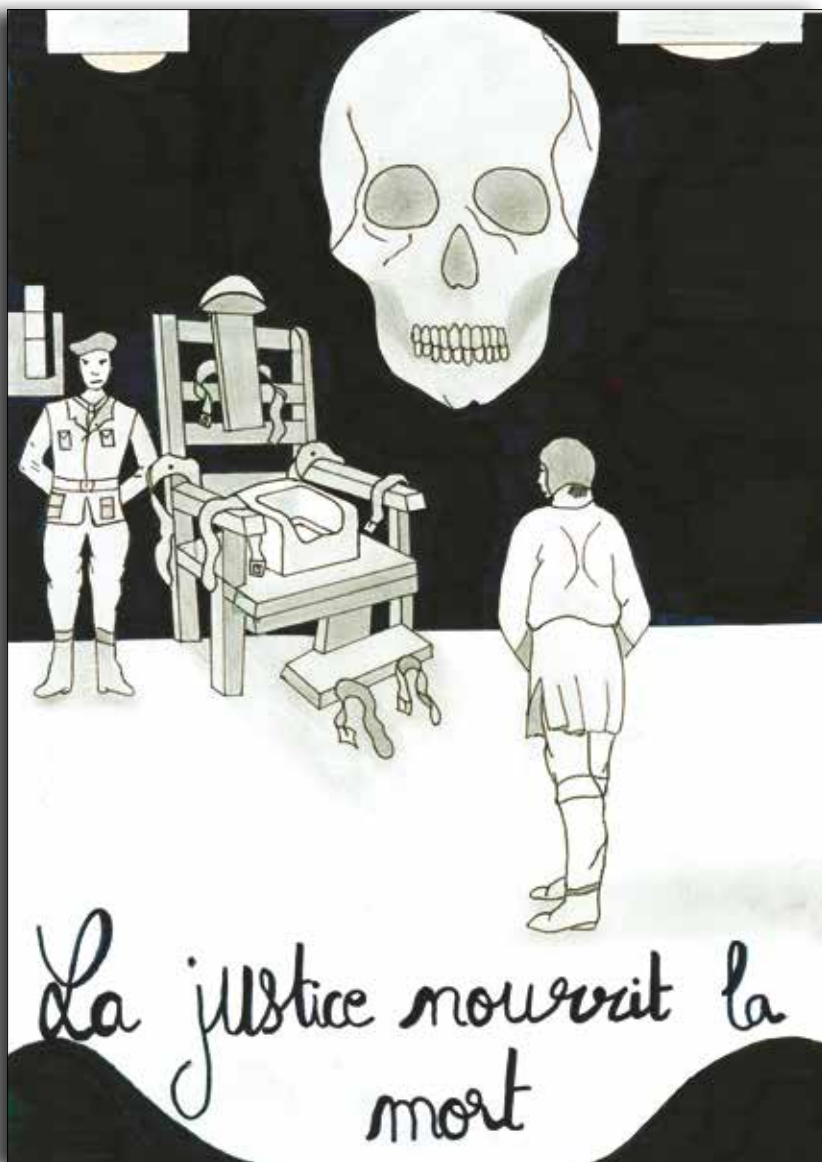
Lycée Takaddoum, Kénitra, Tunisie
Takaddoum High School, Kénitra, Tunisia



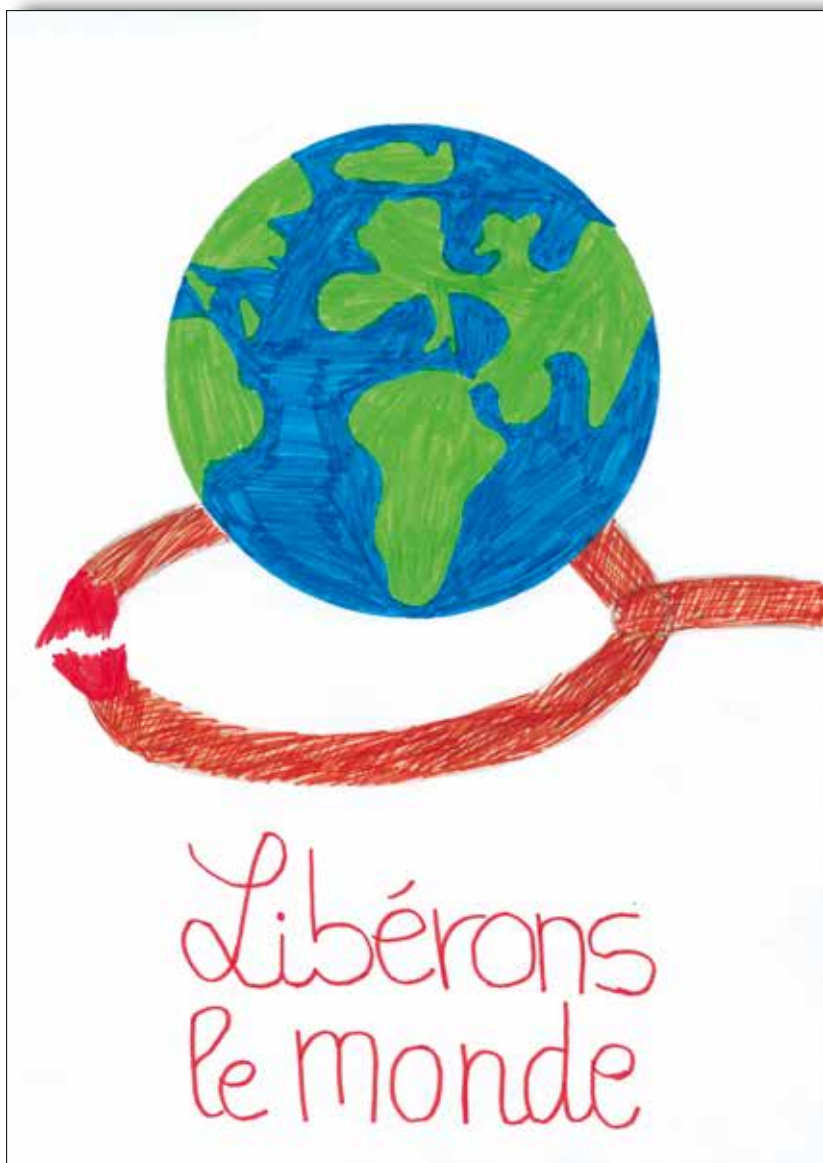
Hassen Jeridi

Lycée Aboul Kacem Chebbi, Tozeur, Tunisie

Aboul Kacem Chebbi High School, Tozeur, Tunisia



Alicia Ait Mebarek
Collège André Malraux, Asnières-sur-Seine, France
André Malraux Secondary School, Asnières-sur-Seine, France



Dalia Boutros

Collège Edouard Manet, Villeneuve-la-Garenne, France
Edouard Manet Secondary School, Villeneuve-la-Garenne, France



Thomas Pereira
Lycée Gustave Courbet, Belfort, France
Gustave Courbet High School, Belfort, France

PRÉSENTATION

À l'occasion de la 12^e Journée mondiale contre la peine de mort qui s'est tenue le 10 octobre 2014, les élèves de collèges et lycées congolais, français, libanais, marocains et tunisiens ont été invités à participer à un grand concours de dessin dont l'objet était de réaliser une affiche pour dire non à la peine de mort.

Les 42 meilleurs dessins ont été sélectionnés par un jury international composé de militants des droits de l'homme et de graphistes.

PRESENTATION

On the occasion of the 12th World Day against the Death Penalty, held on October 10th, 2014, students in Congolese, French, Lebanese, Moroccan and Tunisian secondary schools and high schools were invited to participate in a drawing contest: they had to design a poster saying no to the death penalty.

The 42 winning posters were selected by an international jury composed of human rights activists and graphic designers.

ORGANISATEURS

Depuis 2000, l'association française Ensemble contre la peine de mort (ECPM) lutte pour l'abolition universelle de la peine de mort.

Partout dans le monde l'association fédère et mobilise les forces abolitionnistes internationales, agit aux côtés des avocats qui défendent des condamnés à mort, sensibilise des opinions publiques et promeut une conception humaniste de la justice.

ECPM est à l'origine des Congrès mondiaux contre la peine de mort, qu'elle organise tous les trois ans (Strasbourg 2001, Montréal 2004, Paris 2007, Genève 2010 et Madrid 2013) en présence de plusieurs milliers d'abolitionnistes venus du monde entier (société civiles, hommes politiques, organisations internationales...).



ORGANIZERS

Since 2000, French association Together Against the Death Penalty (ECPM) fights for the universal abolition of the death penalty. All around the world, it federates and strengthens international abolitionist actors, works hand in hand with lawyers defending prisoners who are condemned to death, raises public awareness, and promotes a more humanistic conception of justice.

ECPM has initiated the World Congresses Against the Death Penalty which are organized every three years (Strasbourg 2001, Montréal 2004, Paris 2007, Genève 2010 et Madrid 2013). These events gather thousands of abolitionists from all around the world (members of civil society, men of law, politicians, international organizations...).

poster for tomorrow

Poster for Tomorrow est une association française à but non lucratif, dont l'objectif est d'encourager les citoyens du monde, qu'ils soient graphistes ou non, à réaliser des affiches sur une thématique des droits de l'homme afin de stimuler le débat sur des sujets qui concernent chacun d'entre nous. Poster for Tomorrow croit au graphisme et aux affiches, comme moyen déclencheur de

Poster for Tomorrow is a French non-profit organization aiming to encourage all professional and non-professional graphic designers from all four corners of the world to create posters that are related to the human rights theme in order to launch debates regarding subjects that concern each and every one of us.

Poster for Tomorrow believes graphic design and posters are a strategic way to trigger

progrès au sein de la société. Ce qui est créé par un artiste, graphiste ou directeur artistique peut informer, provoquer et motiver des personnes à agir. C'est un don exceptionnel. Un don que chacun d'entre nous peut utiliser pour changer l'état du monde.

social progress. What is created by an artist, a graphic designer or an artistic director has the power to inform, shock and mobilise people to start taking action. It's a gift, a gift each and every one of us should use in order to change the world we live in.



CONTEXTE

La peine de mort est une violation manifeste de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Pourtant, en 2014 ce sont encore 22 pays qui ont pratiqué des exécutions au nom de la justice, avec en tête la Chine, l'Iran, l'Arabie Saoudite, l'Irak et les États-Unis. Et, même dans les pays qui ont aboli la peine de mort, celle-ci reste un sujet sensible. Un sondage réalisé en 2014 par Opinionway montre que la part de la population française souhaitant le rétablissement de la peine capitale est passée de 32 % en 2009 à 50 % en 2013. Depuis le 10 octobre 2009, Ensemble contre la peine de mort (ECPM) mène un projet d'éducation aux droits de l'homme et à l'abolition de la peine de mort au sein des collèges et lycées français afin d'informer les citoyens de demain sur la situation de la peine de mort et les amener à prendre position sur ce sujet délicat par le développement de leur esprit critique. En France, ce projet a aujourd'hui touché plus de 6 000 jeunes qui ne demandent qu'à participer au mouvement abolitionniste et agir à leur niveau pour dénoncer la peine capitale. C'est pour répondre à ce désir d'engagement citoyen des jeunes qu'ECPM leur a proposé de créer leur propre affiche abolitionniste pour le concours « Dessine-moi l'abolition ». Forte du succès de la première édition qui a réuni des jeunes lycéens français et espagnols à l'occasion du 5^e Congrès mondial contre la peine de mort de Madrid, ECPM a décidé de renouveler ce projet en ouvrant la participation de son concours international à des jeunes de France mais aussi du Maroc, de Tunisie, du Liban et de République démocratique du Congo.

CONTEXT

The death penalty is a clear violation of the Universal Declaration of Human Rights. However, in 2014 no less than 22 countries have conducted executions in the name of justice, with China, Iran, Saudi Arabia, Iraq and the United States topping the list. In countries that have abolished the death penalty, this issue remains a tricky subject. A survey conducted in 2014 by Opinionway shows that the share of French population wanting the restoration of the death penalty went from 32% in 2009 to 50% in 2013.

Since October 10th, 2009, Together against the Death Penalty (ECPM) runs an education project teaching abolition and human rights in French secondary schools to inform tomorrow's citizens regarding the status of the death penalty and get them to take position on this subject by developing their critical thinking. In France, this project has now reached over 6,000 young people who are eager to participate in the abolitionist movement and take action to denounce the death penalty. To respond to the youth's desire for civic engagement, ECPM gave them the opportunity to create their own abolitionist poster for the «Draw me the abolition» contest. The first edition brought together young French and Spanish students during the 5th World Congress Against the Death Penalty that took place in Madrid. Following its success, ECPM decided to renew this project by opening the participation of its international competition to students from France but also from Morocco, Tunisia, Lebanon and the Democratic Republic of Congo.



OBJECTIF DU CONCOURS

ECPM et Poster for Tomorrow entendaient susciter l'intérêt des élèves sur la question de l'abolition universelle de la peine de mort en leur proposant une approche ludique faisant appel à leur créativité. En permettant aux élèves de développer une connaissance approfondie du sujet ainsi qu'un savoir-faire artistique, ECPM et Poster for Tomorrow voulaient encourager l'engagement citoyen des décideurs de demain.

CONTEST GOALS

ECPM and Poster for Tomorrow intended to trigger the interest of students on the issue of universal abolition of the death penalty by offering a fun and creative approach. By allowing students to develop a thorough understanding of the subject and artistic know-how, ECPM and Poster for Tomorrow wanted to encourage citizen involvement of tomorrow's decision makers.



PARTICIPANTS

Le concours de dessin était ouvert aux élèves de 4^e, 3^e, seconde, 1^{re} et terminale (13 à 18 ans) de France, Liban, Maroc, Tunisie et République démocratique du Congo. Ils devaient être encadrés par un professeur d'arts plastiques ou de toute autre discipline.

PARTICIPANTS

The drawing contest was open to students aged between 13 and 18 from France, Lebanon, Morocco, Tunisia and the Democratic Republic of Congo. They had to be supervised by an art teacher or any other teacher.

Participants en France

- 2 classes de 4^e et 3^e du collège André Malraux (49 élèves), Asnières-sur-Seine.
- 1 classe de 1^{re} du lycée Saint Benoist de l'Europe (17 élèves), Bagnolet.
- 2 classes de 1^{re} du lycée Gustave Courbet (51 élèves), Belfort.
- 2 classes de 3^e du collège du Moulin Joly (50 élèves), Colombes.
- 2 classes de 4^e et 3^e du collège Edouard Vaillant (43 élèves), Gennevilliers.
- 1 classe de 4^e du collège Eugène Carrière (27 élèves), Gournay-sur-Marne.
- 1 classe de seconde du lycée professionnel Eugénie Cotton (25 élèves), Montreuil.
- 1 classe de 1^{re} du lycée Paul Valéry (23 élèves), Paris.
- 2 classes de 3^e du collège Edouard Manet (47 élèves), Villeneuve-la-Garenne.

Participants from France

- 2 classes from André Malraux school (49 students), Asnières-sur-Seine.
- 1 class from Saint-Benoist de l'Europe high school (17 students) in Bagnolet.
- 2 classes from Gustave Courbet high school (51 students), Belfort.
- 2 classes from Moulin Joly Secondary School (50 students), Colombes.
- 2 classes from Edouard Vaillant Secondary School (43 students), Gennevilliers.
- 1 class from Eugène Carrière Secondary school (27 students), Gournay-sur-Marne.
- 1 class from Eugénie Cotton Professional High School (25 students), Montreuil.
- 1 class from Paul Valéry high school (23 students), Paris.
- 2 classes from Edouard Manet Secondary School (47 students), Villeneuve-la-Garenne.

Participants au Maroc

- 36 élèves de 3^e du lycée Ibrahim Roudani, Casablanca.
- 120 élèves du lycée Tadakkoum, Kénitra.

Participants from Morocco

- 36 students from Roudani Ibrahim high school, Casablanca.
- 120 students from Takadom school, Kenitra.

- 34 élèves du collège privé Sanabil Al Khayr, Temara.

Participants au Liban

- 9 élèves participants en candidature libre de Beyrouth.

Participants en Tunisie

- 6 élèves de 2^e année de secondaire du lycée 2 mars 1934, Kasserine.
- 3 élèves de 1^{re} et 4^e année de secondaire du lycée Aboul Kacem Chebbi, Tozeur.

Participants en République démocratique du Congo

- 40 élèves de classes de 4^e et 3^e de l'Institut technique industriel Chololo, Kisangani.

- 34 students from Sanabil Al Khayr Private School, Temara.

Participants from Lebanon

- 9 students participating by themselves, from Beyrouth.

Participants from Tunisia

- 6 students from March 2nd, 1934 secondary school, Kasserine.
- 3 students from Aboul Kacem Chebbi secondary school, Tozeur.

Participants in the Democratic Republic of Congo

- 40 students from the Industrial Technical Institute Chololo, Kisangani.



DÉROULÉ DU CONCOURS

Le concours de dessin s'est déroulé tout au long de l'année scolaire 2014-2015 selon différentes étapes :

Première phase : du 10 octobre à janvier 2015 Initiation à la thématique et aux arts graphiques

Dans un premier temps, les élèves ont participé à une intervention de sensibilisation afin de comprendre les problématiques liées au châtiment qui tue et se familiariser avec les arguments justifiant son abolition. Ces interventions ont été assurées par ECPM en France, la LACR au Liban, l'OMDH au Maroc, la CTCPM en Tunisie et l'Action des chrétiens pour le développement et les droits de l'homme en RDC. À cette occasion, les élèves français d'Île-de-France ont rencontré Curtis Mc Carty, ancien condamné à mort américain qui a passé 19 ans dans les couloirs de la mort en Oklahoma pour un meurtre qu'il n'avait pas commis. Les jeunes inscrits au sein de l'établissement de Belfort ont, quant à eux, pu rencontrer Sabine Atlaoui : épouse de Serge Atlaoui, ressortissant français condamné à mort pour trafic de drogue en Indonésie, elle a pu leur expliquer le quotidien des familles de condamnés. Les élèves

CONTEST PHASES

The drawing contest was held throughout the 2014-2015 school year in different phases:

First phase: October 10th till January 2015 Introducing the theme and graphic arts

Students took part in interventions to understand capital punishment and become familiar with the arguments for its abolition. This part of education to the death penalty issue all around the world was provided by ECPM in France, the LACR in Lebanon, the MOHR in Morocco, the CTCPM in Tunisia and by the Christian Action for the development and human rights in the DRC. On this occasion, students of Île-de-France met Curtis McCarty, former American sentenced to death who spent 19 years in death row in Oklahoma for a murder he did not commit. Belfort students have met Sabine Atlaoui: wife of Serge Atlaoui, a French citizen sentenced to death for drug trafficking in Indonesia, she told them about the lives of convicted relatives. Moroccan students met Ahmed Haou, former Moroccan sentenced to death who shared the experience he lived when he learnt his death sentence and imprisonment for writing slogans against the political regime.

marocains ont pu rencontrer Ahmed Haou, ancien condamné à mort marocain qui leur a fait part avec émotion de la manière dont il a vécu sa condamnation à mort et son incarcération pour avoir écrit des slogans contre le régime politique.

Dans un second temps, ces mêmes classes ont accueilli l'intervention d'un graphiste afin d'être accompagnées dans la réalisation des affiches. En France, des graphistes professionnels, notamment issus du réseau de Poster for Tomorrow, ont pu intervenir aux côtés de chaque établissement pendant une séance de travaux pratiques de deux heures pour conseiller les jeunes dans l'élaboration de leurs affiches. Au Maroc, c'est le bédéiste Gildas Gamy qui a pu guider les jeunes dans leurs choix artistiques pour créer leur propre affiche abolitionniste. En Tunisie, un étudiant des Beaux-arts a coordonné le groupe d'élèves qui a participé.

Deuxième phase : fin janvier 2015

Envoi des dessins au jury

Pendant cette période, les enseignants et coordinateurs de projets locaux ont envoyé à l'équipe d'ECPM tous les dessins réalisés par les jeunes, comportant leur nom et prénom ainsi que le nom de l'établissement.

Troisième phase :

28 février et 31 mars 2015

Concertation des membres du jury et sélection des meilleurs dessins

Une première partie des membres du jury s'est réunie à Rabat le 28 février 2015 pour donner leur voix aux dessins qui retenaient leur préférence. Puis, sur le même calcul des votes, une seconde partie des membres s'est réunie à Paris et s'est concertée lors d'une réunion organisée au Quai d'Orsay le 31 mars 2015. Composé de hautes personnalités issues du monde artistique, diplomatique, juridique et associatif, ce jury international a sélectionné les 42 dessins qui répondaient le mieux au brief créatif du concours.

In a second phase, these classes have welcomed a graphic designer who accompanied them in creating posters calling for the universal abolition of the death penalty. In France, professional designers, notably from the Poster for Tomorrow network, worked alongside each institution during a practical session of two hours to counsel students in the creation of their posters. In Morocco, the cartoonist Gildas Gamy guided students in their artistic choices. In Tunisia, a Fine Arts student coordinated the group of candidates.

Second phase: end of January 2015

Sending drawings to the jury

During this period, teachers and local project coordinators sent ECPM all drawings created by students, with their first and last name and the name of the institution to which they are affiliated.

Third phase: February 28th and March 31st, 2015

Jury meeting and selection of the best drawings

The first part of the jury met in Rabat on February 28th 2015 to vote for the drawings which retained their preference. Then a second part of the jury met in Paris and held a meeting at the Ministry of Foreign Affairs on March 31st, 2015. Composed of leading figures from the art, diplomatic, legal and associations worlds, the international jury selected the 42 drawings that best met the creative competition's brief.

Fourth phase: early April 2015

Announcing the results

During this phase, ECPM contacted each referring teacher to indicate the results of the competition. The results were also published on www.abolition.fr.

Quatrième phase: début avril 2015
Annonce des résultats du concours
aux participants

Lors de cette phase, ECPM a contacté chaque enseignant référant afin de lui indiquer les résultats du concours. Les résultats ont également été mis en ligne sur www.abolition.fr.

Cinquième phase: mai 2015 – juin 2016
Remise des prix et exposition
des affiches gagnantes

Les 42 affiches sélectionnées seront imprimées par ECPM et ce catalogue sera remis aux 42 élèves gagnants. Les trois premiers gagnants français seront filmés lors de la cérémonie de remise des prix qui se tiendra à Paris en mai afin de témoigner de l'action menée tout au long de l'année sur le thème de la peine de mort et de présenter leur affiche.

Tous les dessins gagnants seront exposés à l'occasion des Congrès régionaux (2015) et mondiaux (2016).

Fifth phase: May 2015 - June 2016
Award ceremony and exhibition
of winning posters

The 42 selected posters will be printed by ECPM and this catalog will be presented to all 42 winning students. The first three French winners will be filmed during the awards ceremony which will be held in Paris in May to present their poster.

All winning posters will be exhibited during the Regional Congress (2015) and World Congress (2016).

Membres du jury international
Jury members

Tanya Awad Ghorra

Association libanaise pour les droits civils (Liban) /
Libanese Association for Civil Rights (Lebanon)

Fred Bemba

scénariste (Congo Brazzaville) / scenarist (Congo Brazzaville)

Friedrich Erik Berggrav

Ambassade de Norvège (Norvège) / Norway's Embassy (Norway)

Myriam Berthoud

Barreau de Lyon (France) / Bar Council of Lyon (France)

Aimée Brun-Campredon

infirmière (France) / nurse (France)

Rakia Chehida

Coalition tunisienne contre la peine de mort (Tunisie)
Tunisian Coalition Against the Death Penalty CTOCPM (Tunisia)

Raphaël Chenuil-Hazan

Ensemble contre la peine de mort (France) / ECPM (France)

Maria Donatelli

Coalition mondiale contre la peine de mort (France)
World Coalition Against the Death Penalty (France)

Gildas Gamy

Bédéiste - Caritas (Maroc) / cartoonist - Caritas (Morocco)

Ariane Grésillon

Ensemble contre la peine de mort (France) / ECPM (France)

Père Hadi Aya

Coalition libanaise contre la peine de mort (Liban)
Lebanese Coalition Against the Death Penalty (Lebanon)

Cathleen Henninot

Poster for tomorrow (France)

Mustapha Mezroui

Coalition marocaine contre la peine de mort (Maroc)
Moroccan Coalition Against the Death Penalty (Morocco)

Bertrand Nicolle

Poster for tomorrow (France)

Luce Penot

Graphiste (France) / graphic designer (France)

Marianne Rossi

Ensemble contre la peine de mort (France) / ECPM (France)

Patrizianna Sparacino-Thiellay

Ambassadrice pour les droits de l'homme (France) / Human Rights Ambassador (France)

Fatima-Zahra Tadili

Ministère de l'Education nationale (Maroc) / Ministry of Education (Morocco)

ECPM et Poster for Tomorrow tiennent à remercier particulièrement
ECPM and Poster for Tomorrow would like to thank

Intervenants et membres du jury / Interveniers and members of the jury

Sabine Atlaoui, Tanya Awad Ghorra, Camille Ballouhey, Fred Bemba, Maya Benkhaled, Friedrich Erik Berggrav, Myriam Berthoud, Aimée Brun-Campredon, Rakia Chehida, Raphaël Chenuil-Hazan, Timothée De Maillard, Maria Donatelli, Gildas Gamy, Ariane Grésillon, Père Hadi Aya, Najate Hammouch, Ahmed Haou, Cathleen Henninot, Charlène Martin, Curtis Mc Carty, Mustapha Mezroui, Bertrand Nicolle, Luce Penot, Nadège Poulain, Marianne Rossi, Caroline Sorgnard, Patriziana Sparacino-Thiellay, Fatima-Zahra Tadili.

Enseignants / Teachers

Isabelle Cattacin, Nathalie Coryn-Gautier, Pauline Deguingand, Virginia Domingos, Sophie Dumas, Laetitia Dupont, Emmanuelle Durand, Étienne Haquin, Blandine Lehec, Nicolas Le Roux, Fatiha Mihaci, Christelle Munier, Alice Rossi.

Établissements scolaires / Schools

Collège André Malraux (Asnières-sur-Seine), Collège Edouard Vaillant (Gennevilliers), Collège Edouard Manet (Villeneuve-la-Garenne), Collège Eugène Carrière (Gournay-sur-Marne), Collège du Moulin Joly (Colombes), Lycée Eugénie Cotton (Montreuil), Lycée Paul Valéry (Paris), Lycée Saint Benoist de l'Europe (Bagnolet).
André Malraux Secondary School (Asnières-sur-Seine), Edouard Vaillant Secondary School (Gennevilliers), Edouard Manet Secondary School (Villeneuve-la-Garenne), Eugène Carrière Secondary School (Gournay-sur-Marne), Moulin Joly Secondary School (Colombes), Eugénie Cotton High School (Montreuil), Paul Valéry High School (Paris), Saint Benoist de l'Europe High School (Bagnolet).

Partenaires institutionnels / Institutional partners

Agence française de développement, Barreau de Paris, Espagne, Fondation de France, , Région Île-de-France, Suède, Union européenne, Ville de Montreuil.
Bar Council of Paris, European Union, City of Montreuil, Fondation de France, French agency of development, Ministry of Justice, Ministry of foreign Affairs, Ministry of Youth, Sports and Associative life, Region Île-de-France, Spain, Sweden.

Partenaires techniques / Technical Partners

Imprim ad'hoc, Tout Terrain.

« Éduquer le grand public sur le thème
de la peine de mort, c'est créer les
conditions pour avancer sur le chemin
qui mène à l'abolition. »

Soeur Helen Prejean



69, rue Michelet
93100 Montreuil / France
Tél. : 00 33 1 57 63 03 57
www.abolition.fr

poster for tomorrow

8, rue Myrha
75018 Paris / France
Tél. : 00 33 1 53 41 41 51
www.posterfortomorrow.org

Avec le soutien de :



Avec le soutien
financier de l'Union
Européenne